



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**
Name of administration: National Transport Authority
H-1389 Budapest, 62. Pf.102.
HUNGARY



Jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011531

Kiterjesztés száma:
Extension No.: N/A

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/
ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi
megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **038013**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által
adott márkaneve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied
to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet
neve és címe:
Name and address of company or body taking
responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **08-10-2015**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**




- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A-50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | |
|---------|-------------------|----------|--------|---------|---------------|
| D | 11,5 kN | Dc | N/A kN | S | 100 kg |
| U | N/A tonna/ tonnes | V | N/A kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | |
|---------|-------------------|----------|--------|---------|--------|
| D | N/A kN | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna /tonnes | V | N/A kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében,
beleértve a vonósárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or components,
including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2275 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének
tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible
vehicle mass between the axles:
- | |
|---------------------------------|
| 1. tengely: 1106-1121 kg |
| 2. tengely: 1154-1169 kg |
| axle 1: 1106-1121 kg |
| axle 2: 1154-1169 kg |
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **2420 kg**
- A vonógömbre nehezhető megengedett legnagyobb statikus tömeg
(a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **100 kg**
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt,
beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat,
és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order,
including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied)
but not including driver: **1521 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú
Járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés
vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet,
1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical
coupling device fitted to category M1 vehicles is to be
measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- | |
|----------------------------|
| 1. tengely: 1015 kg |
| 2. tengely: 826 kg |
| axle 1: 1015 kg |
| axle 2: 826 kg |



10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- Lásd melléklet
See attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
See fitting instruction if applicable
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles
– see annex 5, paragraph 3.4.
- N/A
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
- N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report:
- 29-09-2015
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report:
- B-11024/15
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position:
- Típustábla a horogtest alján jobb oldalon
Type plate is at the bottom of the crossbar right side
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval:
- N/A
18. A jóváhagyás:
Approval:
- megadva
granted
19. Hely/Place:
- Budapest
20. Dátum/Date:
- 14-10-2015
21. Aláírás/Signature:




Tamás Kovács
Főosztályvezető
Head of Department



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja

- Vizsgálati jegyzőkönyv
- Műszaki dokumentáció

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

- Test report
- Technical documentation



Kiegészítések a 038013 típushoz
Enclosures for 038013

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / pages)
2. Rajzok / Drawings: (23 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	038-013	2015.09.10.
AK41 vonógömb / AK41 ball assy	0100.0515.832	2012.12.03.
AK41 szerelt egység / AK41 Assembly		2009.05.18.
AK megmunkált gömb / AK ball machined	0100.0515.845	2012.10.11.
AK gömb (nyers) / AK ball (rude)	0100.0515R845	2012.10.11.
Szerelt ház / Assembled housing	0120.1750.240	2006.05.30.
Ház / Housing	0120.1750.241	2006.05.30.
Csapágy gyűrű / Bearing ring	0100.0515.613	2006.03.10.
Horogtest / Hook body	3801-10	2015.09.10.
Kereszttartó / Crossbar	3801-8	2015.09.10.
Lemez 1 / Plate 1	3801-12	2015.09.10.
Talplemez 1 / Sideplate 1	3801-5	2015.09.10.
Talplemez 2 / Sideplate 2	3801-4	2015.09.10.
Jobb hegesztett tartozék lemez / Welded accessory plate right	3801-2	2015.09.10.
Jobb tartozék lemez / Accessory plate right	3801-3	2015.09.10.
Bal hegesztett tartozék lemez / Welded accessory plate left	3801-9	2015.09.10.
Bal tartozék lemez / Accessory plate left	3801-11	2015.09.10.
Dugaljzat tartó lemez / Socket w/o plate	10124465	2007.01.17.
Dugaljtartó lemez / Socket plate	10124466	2007.01.17.
A szegmens / Segment A	99.100-3a	1997.09.29.
B szegmens / Segment B	99.100-3b	1997.09.29.
Oris típusábla / Oris type plate	0101-02	2011.11.11.
Porvédő / Cap (stopple)	0100.0243.028	2004.11.05.

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen: 43 oldal / Enclosures total: 43 pages.